

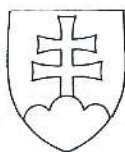
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 3413-15513/37/2017/Vlt/370120405/Z14-SP

Bratislava 19.05.2017



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť oňom. 09.06.2017

Podpis : .....



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) a § 3 ods. 4 a § 8 ods. 5 zákona č. 39/2013 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) v súlade s § 66 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (ďalej len „stavebný zákon“) v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva

### zmenu integrovaného povolenia

č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení neskorších zmien,

pre prevádzku: **Tepláreň** (ďalej len „prevádzka“)

pre prevádzkovateľa: **CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava**

IČO: **44 354 258**

VS: **370 120 405**

**Súčasťou konania vo veci vydania zmeny č. 14 integrovaného povolenia bolo:**

- podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ:

*ak ide o integrované povoľovanie prevádzky, ktoré vyžaduje povolenie stavby alebo zmenu stavby, je súčasťou konania aj stavebné konanie, konanie o zmene stavby pred dokončením a konanie o*

*povolení terénnych úprav. Slovenská inšpekcia životného prostredia má v integrovanom povoľovaní pôsobnosť stavebného úradu podľa osobitného predpisu okrem pôsobnosti vo veciach územného rozhodovania a vyvlastnenia a ich zmien.*

-podľa § 8 ods. 5 zákona o IPKZ:

*schválenie východiskovej správy*

**Výroková časť integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení zmien** č. 2529-23818/37/2007/Vla, Šim/370120405/Z1 zo dňa 24.07.2007, č. 1395-17198/37/2009/Vla/370120405/Z2 zo dňa 18.05.2009, č. 8207-32150/37/2009/Vla/ 370120405/Z1 KR zo dňa 06.10.2009, č. 3059-6075/37/2010/Vla/370120405/Z3 zo dňa 26.02.2010, č. 3979-22677/37/2010/Vla/370120405/Z4 zo dňa 26.07.2010, č. 1089-8056/37/2011/Vla/370120405/Z5 zo dňa 16.03.2011, č. 1123-6211/37/2012/Vla/370120405/Z6 zo dňa 29.02.2012, č. 2965-32927/37/2013/Bal/370120405/Z7 zo dňa 3.12.2013, č. 6318-33413/37/2013/Put/370120405/Z8/KR zo dňa 10.12.2013, č. 4953-14619/37/2014/Put/370120405/Z9/R zo dňa 26.5.2014, č. 8252-1710/37/2015/Put/370120405/Z10 zo dňa 22.1.2015, č. 4285-27984/37/2015/Put/370120405/Z11 zo dňa 25.11.2015, č. 4307-16911/370/2016/Put/370120405/Z12 zo dňa 6.6.2016 a č. 6305-31305/37/2016/Put/370120405/Z13-SP zo dňa 14.10.2016, **sa mení a dopĺňa nasledovne:**

**1. V úvodnej časti výroku integrovaného povolenia sa za odsek: „Súčasťou konania o zmene č. 13-SP integrovaného povolenia je“ vkladá nový odsek:**

Súčasťou konania o zmene č. 14 integrovaného povolenia je konanie:

a) podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ:

ak ide o integrované povoľovanie prevádzky, ktoré vyžaduje povolenie stavby alebo zmenu stavby, je súčasťou konania aj **stavebné konanie**, konanie o zmene stavby pred dokončením a konanie o povolení terénnych úprav. Slovenská inšpekcia životného prostredia má v integrovanom povoľovaní pôsobnosť stavebného úradu podľa osobitného predpisu okrem pôsobnosti vo veciach územného rozhodovania a vyvlastnenia a ich zmien.

b) podľa § 8 ods. 5 zákona o IPKZ:

*schválenie východiskovej správy*

**2. Vo výrokovnej časti integrovaného povolenia sa za odsek „K Opatrenie pre prípad skončenia činnosti v prevádzke, najmä na zamedzenie znečisťovania miesta prevádzky a jeho uvedenie do uspokojivého stavu“, sa vkladá nový odsek „L Východisková správa“:**



## **L Východisková správa**

**Inšpekcia schvaľuje východiskovú správu spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava**

Názov správy: Východisková správa spoločnosti CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

Spracovateľ podkladov k východiskovej správy: EKOGEOS, spol. s r. o., VÚRUP a.s.

Podklad k východiskovej správe: Inžiniersko-geologický prieskum na blokoch 64, 65 a 74.

Dátum vypracovania: 05.06.2009

**3. Vo výrokovvej časti integrovaného povolenia sa za odsek „Z13 Inšpekcia povoľuje... zmenu stavby...” vkladá nový odsek Z14:**

### **Z14**

**Inšpekcia podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ v súlade s § 66 stavebného zákona v znení neskorších predpisov vydáva stavebné povolenie pre stavbu:**

**„Palivové hospodárstvo, Prístrešok rozdeľovacích armatúr (Armatúrny domček)“**

podľa projektovej dokumentácie vypracovanej Lamatech s.r.o., Hodonínska č. 1, 841 03 Bratislava, zodpovedný projektant Ing. Július Litavský, júl 2016.

*Investor a prevádzkovateľ stavby:* CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

*IČO:* 44 354 258

*Dodávateľ stavby:* S.O.F. HERCEG spol. s r.o., Slovnaftská 102A/12314, 821 07 Bratislava

*IČO:* 31 375 758

*prevádzka:* „Tepláreň“

*v katastrálnom území:* Ružinov  
*na pozemkoch p. č.:* 5063/641, predmetné pozemky sú vo vlastníctve SLOVNAFT, a.s. (LV č. 988)

*účel stavby:* 230- Komplexné priemyselné stavby

**Opis a charakteristika stavby:**

Zariadenie je umiestnené vo vnútri existujúceho stavebného objektu Prístrešku rozdeľovacích armatúr (Armatúrneho domčeka), ktorý sa nachádza v areáli výrobného závodu SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo Bratislava na bloku 64 stred na parcele číslo 5063/605 v katastrálnom území Bratislava – Ružinov.

Predmetom zmeny je vetranie objektu Prístrešku rozdeľovacích armatúr (Armatúrny domček) výrobnej jednotky Palivové hospodárstvo prevádzky Teplárne CM European Power Slovakia, s.r.o.

Prístrešok rozdeľovacích armatúr (Armatúrny domček) je samostatne stojaca budova s jedným podzemným a jedným nadzemným podlažím. Nachádzajú sa v nej nádrže a potrubia s armatúrami na transport médií. Požiadavka na vetranie je zabezpečiť nútenú výmenu vzduchu na oboch podlažiach Armatúrneho domčeka s cieľom znížiť zápach transportovaných médií uvoľňovaný cez spoje a armatúry ako aj odvádzať stratové teplo.

Projekt rieši elektrickú inštaláciu pre napájanie 1 ks ventilátora pre vetranie ako aj dodávku merania a regulácie pre vetranie Armatúrneho domčeka a rozvádzača MaR.

**Stručná charakteristika technického riešenia predkladaného projektu**

Odvod vzduchu zabezpečuje ventilátor ILT/4-285Ex od spoločnosti Elektrodesign. Vzduchový výkon ventilátora je max. 2500 m<sup>3</sup>/h (pri externom tlaku 230 Pa). Zabezpečuje sa ním odvod tepelnej záťaže min. 2 700 W a maximálne 7,7-násobná výmena vzduchu v priestore Armatúrneho domčeka. Ventilátor je vradený do potrubia pružnými manžetami (výrobca Elektrodesign) a je umiestnený pod stropom 1. nadzemného podlažia. Ventilátor je napájaný a výkonovo riadený cez frekvenčný menič (Danfoss), ktorý obstaráva zmenu výkonu v jednotlivých režimoch.

Z 1. podzemného podlažia je vzduch odvádzaný 0,35 m nad podlahou (kóta -4,000) v množstve 1 750 m<sup>3</sup>/h (t.j. 70% vzduchového výkonu Q<sub>vzd</sub>). Množstvo je regulované klapkou Zóny 2 (Systemair). Potrubím SPIRO je vzduch vedený na 1. nadzemné podlažie.

Z 1. nadzemného podlažia je vzduch odvádzaný 0,35 m nad kótou ±0,000 (podlahou 1. nadzemného podlažia), a to v množstve 750 m<sup>3</sup>/h (t.j. 30 % vzduchového výkonu Q<sub>vzd</sub>). Množstvo je regulované klapkou (Systemair). Potrubím SPIRO d315 je vzduch vedený k predfiltru tr. F7 (Systemair) a štvorhranným potrubím k filtru absorbujúcemu zápachy so 16 patrónami s aktívnym uhlím SC40 (KS Klima-Service). Prefiltrovaný vzduch je vyfúknutý do exteriéru cez protidažďovú žalúziu (Systemair). Filtre vzduchu a ventilátor sú z dôvodu dobrého prístupu pre potrebu ich servisu osadené nad voľným priestorom pri vstupných dverách do Armatúrneho domčeka. Prvky výfuku vzduchu sú osadené a oplechované v ráme jestvujúceho okna, po vyvesení okenného krídla.

Prívod čerstvého vzduchu je cez prvky v jestvujúcom ráme okna po vyvesení okenného krídla – cez protidažďovú žalúziu (Systemair) osadenú v štvorhrannom potrubí a regulačnú / uzatváraciu tesnú klapku RKTm od spol. Mandík. Ovládaná je servopohonom ExMax-S s prepojovacím boxom ExBox Y/S na konzole MKK-S od spol. Schischek.



### **Zoznam hlavných spotrebičov**

- Ventilátor M1 Elektrodesign ILT/4-285 Ex napätie 400 V, výkon 1,43 kW
- MaR - Obvody merania a regulácie napätie 230 V, výkon 1,10 kW

### **Podmienky povolenia:**

1. So stavbou možno začať až po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.
2. Stavbu možno zrealizovať len podľa dokumentácie overenej v stavebnom konaní, ktorú vypracoval Ing. Július Litavský, zodpovedný projektant, r.č. 1822\*Z\*5-3, S.O.F. HERCEG, spol. s r. o., Slovnaftská 102A /12314, 821 07 Bratislava
3. Stavbu môže realizovať len právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na vykonávanie stavebných prác podľa osobitných predpisov.
4. Stavba bude uskutočňovaná dodávateľsky.
5. Povolenie stráca platnosť, ak sa s prácami nezačne do dvoch rokov odo dňa nadobudnutia jeho právoplatnosti.
6. Za odborné vedenie uskutočnenia stavby a bezpečnosť na stavbe zodpovedá zhotoviteľ stavby.
7. Stavebník oznámi inšpekcii termín začatia stavebných prác do 10 dní od začatia výstavby.
8. Inšpekcia upúšťa od vytýčenia stavby osobami oprávnenými vykonávať geodetické a kartografické činnosti. Za súlad priestorovej polohy stavby s overenou projektovou dokumentáciou zodpovedá stavebník.
9. Všetky práce budú uskutočnené v súlade s platnými predpismi o bezpečnosti práce a ochrane zdravia pri práci, a to najmä v súlade so zákonom č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, vyhláškou MPSVaR SR č. 147/2013 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach a prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností v znení neskorších predpisov a v súlade s Nariadením vlády č. 396/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na stavenisko. Stavenisko sa zaistí proti vstupu nepovolaných osôb.
10. Stavebník je povinný na výstavbu použiť také stavebné výrobky, ktoré sú podľa zákona č. 133/2013 Z.z. o stavebných výrobkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vhodné na použitie v stavbe a ktoré majú také vlastnosti, aby po dobu predpokladanej existencie stavby, bola pri bežnej údržbe zaručená požadovaná mechanická pevnosť a stabilita, požiarne bezpečnosť, hygienické požiadavky, ochrana zdravia a životného prostredia, bezpečnosť pri užívaní.
11. Na stavbe musí byť po celý čas výstavby k dispozícii overená projektová dokumentácia stavby a všetky doklady týkajúce sa uskutočňovanej stavby.
12. Vlastník stavby je povinný nakladať s odpadmi v súlade so zákonom č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
13. Vlastník stavby po ukončení prác predloží inšpekcii a príslušnému Okresnému úradu potvrdenie o zneškodnení/zhodnotení odpadov.
14. Stavebník je povinný viesť stavebný denník od prvého dňa prípravných prác až do skončenia stavebných prác na stavbe. Stavebný denník musí obsahovať všetky dôležité údaje o stavebných prácach na stavbe, vrátane zápisov z vykonaných kontrolných skúšok.
15. Stavebník je povinný umožniť povereným orgánom vstup na stavbu za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.



16. Ak povolenie neobsahuje konkrétne podmienky a povinnosti, prevádzkovateľ postupuje podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
17. Stavba musí byť dokončená do 2 rokov od začatia stavebných prác.
18. Dokončenú stavbu možno užívať len na základe rozhodnutia o užívaní stavby. Po dokončení stavby stavebník požiada inšpekciu o povolenie na užívanie stavby.
19. K žiadosti o kolaudáciu stavebník predloží náležitosti podľa vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona:
  - a. PD overenú v stavebnom konaní,
  - b. PD skutočného vyhotovenia stavby overenú dodávateľom stavby (ak je vypracovaná),
  - c. doklady o splnení základných požiadaviek na stavby,
  - d. opis a odôvodnenie vykonaných odchýlok od stavebného povolenia,
  - e. atesty použitých výrobkov a materiálov,
  - f. doklady o výsledkoch predpísaných skúšok podľa platných STN,
  - g. doklady o zneškodňovaní odpadov vzniknutých pri realizácii stavby,

Ostatné podmienky právoplatného integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení jeho právoplatných zmien **zostávajú v platnosti v plnom rozsahu.**

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005 v znení jeho neskorších zmien.**

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) v súlade s § 66 stavebného zákona v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu č. 14 integrovaného povolenia pre prevádzku „Tepláreň“ prevádzkovateľa CM European Power Slovakia, s.r.o., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava.

Prevádzkovateľ podal na inšpekciu dňa 18.01.2017 žiadosť o zmenu č. 14 integrovaného povolenia č. 268/OIPK-70/05-VI/370120405 zo dňa 13.12.2005, týkajúcu sa schválenia východiskovej správy a vydania stavebného povolenia na vybudovanie elektroinštalácie a súčastí vetrania v Armatúrnem domčeku.

K projektovej dokumentácii stavby sa kladne vyjadrili:

1. Technická inšpekcia, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava- odborné stanovisko č. 3442/1/2016 zo dňa 30.11.2016
2. Mestská časť Bratislava – Ružinov, Mierová 21, 827 05 Bratislava- záväzné stanovisko č. SÚ/CS/18817/2016/3/JOR zo dňa 23.12.2016
3. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava- vyjadrenie z hľadiska ochrany prírody a krajiny č. OÚ-BA-OSZP3-2016/99452/VIM zo dňa 09.12.2016



4. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava- vyjadrenie z hľadiska odpadového hospodárstva č. OU-BA-OSZP3-2016/099450/PAE/II zo dňa 07.12.2016
5. Okresný úrad Bratislava, odbor starostlivosti o životné prostredie, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava- vyjadrenie z hľadiska ochrany ovzdušia č. OU-BA-OSZP3-2016/099315/GIB/BA/II zo dňa 15.11.2016.
6. Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava hlavné mesto, Ružinovská 8, 820 09 Bratislava- oznámenie č. PPL/17845/2016 zo dňa 11.11.2016.

Keďže pozemok pod stavbou nepatrí stavebníkovi a prevádzkovateľovi - CM European Power Slovakia, s.r.o., bola ku konaniu predložená zmluva o nájme pozemku medzi prevádzkovateľom- CM European Power Slovakia, s.r.o. a prenajímateľom- SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava.

Správne konanie sa začalo, v súlade s § 11 ods. 1 zákona o IPKZ, dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti inšpekcií t.j. 18.01.2017.

Inšpekcia v súlade s § 11 ods. 4 písm. a) a b) zákona o IPKZ upovedomila účastníkov konania a dotknuté orgány štátnej správy listom č. 3413-7172/37/2017/Put zo dňa 02.03.2017 o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny č. 14 integrovaného povolenia pre prevádzku. Lehota na vyjadrenie bola v liste určená na 30 dní od jeho doručenia.

Nakoľko sa jednalo o nepodstatnú zmenu povolenia neuvedenú v § 11 ods. 6 zákona o IPKZ, inšpekcia upustila od zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 4 písm. c), od zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 4 písm. d), tiež od požiadania obce podľa § 11 ods. 4 písm. e) a od niektorých náležitostí a príloh žiadosti podľa § 7 zákona o IPKZ.

Správny poplatok za vydanie zmeny integrovaného povolenia nebolo potrebné uhradiť z dôvodu, že sa jednalo o nepodstatnú zmenu- sadzobník správnych poplatkov, časť X. Životné prostredie, položka 171a zákona č. 145/1995 Zb. o správnych poplatkoch (ďalej len „zákon o správnych poplatkoch“)

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu.

#### **Vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov:**

V konaní sa účastníci konania ani dotknuté orgány nevyjadrili.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania, dotknutých orgánov rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Jozef Prohászka  
riaditeľ

Doručuje sa :

1. CM European Power Slovakia, s. r. o., Vlčie Hrdlo 1, 824 12 Bratislava
2. SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
3. Hl. mesto SR Bratislava - Magistrát, Primaciálne nám.1, 814 99 Bratislava 1
4. Ing. Július Litavský, Lamatech s r. o., Hodonínska č. 1, 841 03 Bratislava

Po nadobudnutí právoplatnosti:

1. OÚ Bratislava, odbor SoŽP, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava 3
2. Krajské riaditeľstvo HaZZ, Radlinského 6, 811 07 Bratislava
3. MÚ Bratislava-Ružinov, stav. úrad, Mierová 21, 827 05 Bratislava
4. Technická inšpekcia, a.s., Trnavská cesta 56, 821 01 Bratislava